



Muy grandes para el Canal

Los transatlánticos Queen Mary II (izq.) y Aida Aura (der.), fotografiados en Colón, no pueden transitar el Canal; el primero por su largo y ancho y el segundo por su ancho. Estas dimensiones marcan la tendencia de los buques actualmente en construcción.

Cortesía La Prensa



Seguridad con tecnología punta



Bomberos de la ACP entrenan con sofisticados equipos para garantizar respuesta inmediata.

PAG >4

ACP impone nuevo récord



El trabajo en equipo permitió superar el récord de dragado impuesto 88 años atrás.

PAG >9

Docentes que producen cambios



En Penonomé, educadores analizan la realidad de sus comunidades y proponen proyectos novedosos.

PAG >3

Lagos garantizan suministro de agua



Los niveles actuales de los lagos Alhajuela y Gatún son confiables.

PAG >3

CORRESPONDENCIA

Señores
Autoridad del Canal de Panamá
Panamá, República de Panamá

Por este medio, agradezco las atenciones obtenidas en nuestra visita al Canal de Panamá. En general a todos los que nos permitieron un poco de su tiempo, en particular al Sr. Paul Reid, nuestro guía, y muy especialmente a nuestro gran amigo y anfitrión Víctor Tejada, de la División de Contratos, quien se encargó de concertarnos la cita del VIP Tour y de hacer nuestra estancia en ese su gran país, muy placentera e ilustrativa.

Por todo lo anterior a nombre de los mexicanos Elías Zambrano Prado y de su servidor Armando Barrera Coapango. ¡Gracias PANAMA!

ARMANDO BARRERA
COAPANGO
LIDER DE PROYECTO
SISTEMAS HISTORIA
m53417@bbva.bancomer.com

La foto

Marco González



En las fauces de la bestia. Un trabajador de la ACP en el taller donde se brinda mantenimiento a las bobinas.

De la Administración

El agua, derecho de todos

La celebración del día Mundial del Agua adquiere cada vez más un sentido ético en su observación. No se trata de una conmemoración más ya que, como instrumento vital e indispensable para la supervivencia humana y los ecosistemas, el agua es un derecho de todos. En ello radica la perspectiva ética a la que hemos hecho referencia y que nos lleva a concluir que la consideración del tema nunca podrá obedecer a las leyes del mercado sin más.

No siendo un recurso ilimitado, a pesar de la abundancia con la que contamos en nuestro país y en la región centroamericana, ante nosotros se presenta la necesidad innegable de construir políticas y consensos que nos ayuden a preservar sus fuentes y mejorar su calidad. Más allá del aumento de la demanda por el crecimiento demográfico, debemos prestar atención a los crecientes niveles de contaminación y a la pobreza que origina muchas veces la deforestación y que de manera drástica reducen los recursos hídricos y comprometen el bienestar de las comunidades.

La ACP ha asumido como parte de su MISION el mandato formulado en el artículo 6 de la Ley Orgánica respecto de la conservación del recurso hídrico de la cuenca hidrográfica del Canal. En la salvaguarda de dicho recurso trabaja con los moradores de la cuenca en proyectos sostenibles, promueve programas de educación y custodia sus recursos naturales.

Esta nueva celebración debe propiciar por tanto, una lectura ética sin regateos, basada en el valor de la vida y en el respeto a los derechos y dignidad de todos los seres humanos. ✨

... ante nosotros
se presenta la
necesidad innegable
de construir políticas
y consensos que nos
ayuden a preservar
sus fuentes y
mejorar su calidad.



JUNTA DIRECTIVA

Jerry Salazar
Presidente

Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro
Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Guillermo E. Quijano, Jr.
Eduardo Quirós
Alfredo Ramírez, Jr.
Roberto Roy
Abel Rodríguez C.

Alberto Alemán Zubieta
Administrador
Ricaurte Vásquez M.
Subadministrador
Stanley Muschett I.
Gerente de Administración Ejecutiva

Fernán Molinos D.
Gerente de Comunicación y Medios

Maricarmen Sarsanedas
Jefa de Información
Myrna A. Iglesias
Editora
Redacción
Maricarmen de Areglio
Julieta Rovi
Manuel Domínguez
Ariyuri Mantovani
Octavio Colindres

El Canal al Día

El presente y el pasado. La gente y el futuro. Reportajes. Entrevistas. Noticias. Es el Canal de Panamá al servicio del país. Esto y mucho más lo encontrará en **El Canal al Día**, el programa de televisión que le actualiza sobre la vía interoceánica.

FETV Canal 5 Miércoles, 9:30 p.m. **Telemetro Canal 13** Sábados 8 a.m. **RTVE Canal 11** Martes 5 p.m. / Domingos 11 a.m.

Docentes y cuidado ambiental

Octavio Colindres

ocolindres@pancanal.com

Una educadora de la comunidad de Alto Limón, en Río Indio, provincia de Coclé, tiene previsto iniciar un programa para el manejo de los desechos y el cuidado de los recursos hídricos en la escuela donde trabaja.

La maestra Rosabel Magallón afirma que está consciente de que en la Escuela El Limón y en su comunidad existen problemas por la mala disposición de la basura lo que afecta a algunos ríos en esta zona. Para solucionarlo, diseñará un plan con el que enseñará a los estudiantes a mantener más limpio el plantel y sus áreas aledañas.

Como Rosabel, otros 50 educadores de 32 escuelas de la provincia de Coclé identificaron algunos problemas en sus colegios y comunidades y diseñaron planes preliminares para solucionarlos.

Seminario sobre la Cuenca

Se espera que surjan proyectos similares en otros puntos del país, motivados por la iniciativa de estos educadores que participaron en el seminario “El Canal y la Cuenca”, organizado por la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), en coordinación con el Ministerio de Educación (MEDUC) y la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM).

En total han participado 182 educadores en cuatro sesiones distintas en San Miguelito, Colón, La Chorrera y Coclé.

Cada seminario tuvo una duración de una semana. Por las mañanas se brindaba información sobre la responsabilidad social y ambiental en la

cuenca y el Canal, y en las tardes se desarrollaban talleres prácticos.

En estos talleres los docentes identificaron las causas y efectos de problemas socioambientales en sus centros escolares, aprendieron técnicas de educación ambiental y presentaron posibles soluciones.

Los temas del seminario fueron impartidos por 20 expositores de la ACP, el MEDUC y la ANAM.

Una vez concluido el seminario, los docentes se comprometieron a transmitir lo aprendido a sus estudiantes y a los miembros de las comunidades, y en poner en marcha proyectos de protección ambiental y de uso sostenible de los recursos.

Un grupo de educadores del distrito de La Pintada, en Coclé, por ejemplo, propuso un proyecto para el manejo de la basura en la escuela de Piedras Gordas.

La idea de los educadores es colocar basureros en lugares estratégicos, letreros que adviertan sobre los problemas que trae consigo la mala disposición de la basura, e incluso llevar a cabo jornadas de limpieza en el colegio que involucren a las familias.

Este esfuerzo, como el de Alto Limón, puede parecer pequeño sin embargo, para quienes impartieron este seminario se trata de un efecto multiplicador. Poco a poco se prevé que habrá muchos proyectos para cuidar, proteger y mantener un manejo sostenible de los recursos naturales en la Cuenca del Canal.

Cooperación interinstitucional

Eli Assuncao y Zoraida Jiménez, técnicas en Educación Ambiental de la



Marco González

ACP, estuvieron a cargo de la organización de estos seminarios, junto con los especialistas en Educación Ambiental, José Tuñón y Ricardo Salazar.

Según los organizadores, con este esfuerzo interinstitucional los docentes que viven en comunidades dentro de la Cuenca han conocido más sobre la vía interoceánica y el uso sostenible de los recursos naturales; en especial del agua.

Jiménez explicó que tras estos seminarios “se logró mayor conocimiento de la institución en cuanto a la responsabilidad social y ambiental

en la cuenca”.

Además precisó que durante los talleres “nosotros llevamos técnicas que ellos pueden aplicar en el ámbito de centros escolares y por otro lado, nosotros hemos conocido los problemas sociales que ellos tienen”.

Para Eli Assuncao uno de los beneficios del seminario taller ha sido que los educadores “reconocen el papel que tienen y pueden desarrollar en la comunidad como voceros” en temas relacionados con la operación del Canal, su modernización y el cuidado de la Cuenca.

Los lagos aseguran reserva

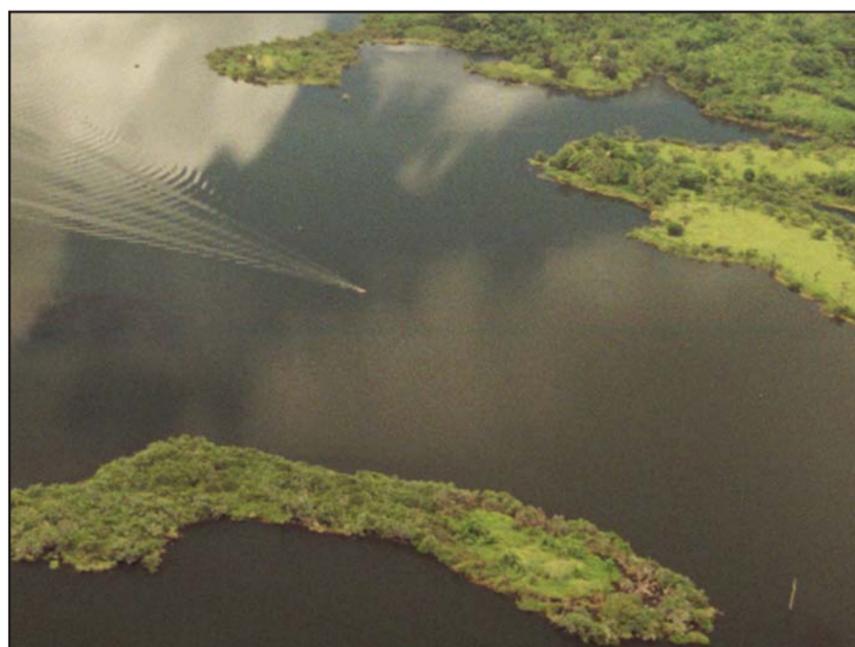
Ariyuri Him de Mantovani

amantovani@pancanal.com

Con la estación seca disfrutamos del calor del sol y aprovechamos para visitar ríos, playas y lagos. Sin embargo, surge la preocupación constante por saber si el agua almacenada en los lagos de la cuenca del Canal será suficiente para cumplir la demanda humana y con las operaciones del Canal.

Los expertos de la Sección de Meteorología e Hidrología de la Autoridad del Canal mantienen registros diarios del comportamiento de estos lagos. Al 10 de marzo, los lagos reflejaban un nivel inferior a los deseados para la época. Sin embargo, estos niveles no representan ninguna alarma. “La diferencia entre el nivel deseado de los lagos y los niveles actuales no es significativa, ni debe ser motivo de preocupación”, comenta Carlos Vargas, gerente de la sección.

Ellos mantienen registros completos del comportamiento de los lagos del Canal que les permiten pronosticar los niveles que alcanzarán los mismos en las diversas épocas del año, o dependiendo de las situaciones atmosféricas. Las lluvias en la cuenca del Canal inician por



lo general a finales de abril o a principios de mayo, por lo que antes de que inicie la estación seca se toman las medidas necesarias que aseguren los niveles de agua adecuados para esta época.

Una medida de control que se implementa en la estación seca para conservar los niveles es eliminar la generación hidroeléctrica en la planta de Gatún. “Queremos que el agua

almacenada sea utilizada solamente para consumo humano y en la operación del Canal”, comenta Vargas.

A pesar de estos aspectos, que pueden considerarse negativos, Vargas comenta que durante esta estación seca hay también varios factores positivos que benefician al Canal. Uno de ellos es que durante esta estación se aprovecha para impulsar el mantenimiento de

compuertas en los vertederos de las represas, que realiza un grupo de expertos de la División de Ingeniería en coordinación con la División de Astilleros Industriales y la División Eléctrica.

También se aprovecha para dar mantenimiento al radar, la telemetría, la radiosonda, los receptores de imágenes satelitales y los modelos hidrometeorológicos que se utilizan en la Sección de Meteorología e Hidrología y se capacita al personal nuevo en la utilización de los mismos. Estos modelos son esenciales porque sirven para realizar los pronósticos diarios que utiliza la sección para vigilar los niveles del agua. “Por la presión que existe durante la temporada lluviosa, para mantener los niveles de los lagos seguros, no se puede dar mantenimiento a estos modelos en el invierno. Sin embargo, es importante mantenerlos funcionando óptimamente para cumplir con nuestro deber eficientemente”, dice Vargas.

Así tenemos que aunque el calor en estos días sea insoportable, podemos estar seguros que contaremos con suficiente agua para beber y para que los barcos transiten de manera segura por el Canal.

Entrenamiento sofisticado

Marco González

Ariyuri Him de Mantovani
amantovani@pancanal.com

Para lograr una operación segura en el Canal de Panamá, sus trabajadores reciben constantemente adiestramiento y capacitación con técnicas modernas y tecnología punta. Para garantizar la seguridad de los usuarios del Canal, la División de Administración de Emergencias y Contingencias inauguró recientemente su nuevo Centro de Adiestramiento para el Manejo de Incendios y Materiales Peligrosos, que cuenta con las mejores instalaciones de su clase en América Latina.

Estas instalaciones ofrecen al bombero del Canal, así como al Cuerpo de Bomberos de Panamá y a cualquier otro trabajador del Canal involucrado en la seguridad de la vía acuática, la oportunidad de capacitarse utilizando simuladores que recrean situaciones de emergencia. Allí el estudiante puede poner en práctica sus conocimientos y luego evaluar los resultados, garantizando así una mejor respuesta ante una emergencia marítima en el Canal. El adiestramiento en este Centro también será ofrecido a clientes externos a nivel nacional e internacional y representará otra fuente de ingresos para la ACP, convirtiéndose en exportadora de cursos de adiestramiento en respuesta a emergencias.

El centro está ubicado en las Esclusas de Miraflores y consta de:

- Un salón de clases
 - Torre para prácticas de Rescate en Alturas
 - Simulador de Incendio en buques
 - Simulador de Incendio Multifuncional
 - Simulador de Escapes e Incendios en Tanques Contenedores
 - Simulador de Escapes e Incendios en tuberías Marítimas y Tanque Estático
 - Simulador de Depósito de Materiales Peligrosos y Área de Carga y Descarga
 - Simulador para Práctica de Rescate en Espacios Confinados.
- Este proyecto fue diseñado por



ingenieros canaleros y en el mismo participaron trabajadores de varias divisiones, como Contratos, Protección del Canal, Administración de Emergencias y Contingencias y Electricidad y Acueductos, al igual que de las unidades de Mantenimiento de Edificios, Obras Civiles, Sistemas Electrónicos y Construcción y Mantenimiento de las Esclusas.

Abel Gutiérrez, jefe de capacitación estación en Miraflores, comenta: “el adiestramiento para nosotros es primordial, es como nuestra columna vertebral. El adiestramiento de los bomberos del Canal nos da la seguridad y la capacidad para manejar o controlar cualquier emergencia que se presente”. Así mismo, Carlos Fong, de la División de Ingeniería, y encargado del diseño de los sistemas de incendio explica que “los estudiantes no estarán sedentarios en un salón de clases. Los beneficios de su capacitación redundarán en una navegación más segura, con personal adiestrado en caso de darse una



emergencia”.

Actualmente el cuerpo de Bomberos de Panamá realiza prácticas y simulacros periódicos con los bomberos del Canal. “Con este centro

podremos intensificar el adiestramiento y capacitación que realizamos con los bomberos del Cuerpo de Bomberos de Panamá, quienes nos asisten al momento de presentarse una situación de emergencia en el área” dice Gutiérrez.

En sus prácticas y ejercicios se recrean situaciones reales. En el simulador de incendio de buques, los estudiantes podrán aplicar sus conocimientos para sofocar el incendio, rescatar víctimas, si las hubiera, y salir ilesos de las diversas situaciones.

Por la naturaleza de su operación, en el Canal pueden ocurrir incidentes que afecten el tránsito de los barcos por la vía.

La capacitación constante del personal permitirá responder de forma expedita minimizando cualquier efecto negativo en caso de accidente, y sobre todo, buscando salvaguardar la vida de otros seres humanos.



La Autoridad del Canal de Panamá tuvo una destacada participación en la feria comercial internacional Expocomer 2004.

El agua: vital y peligrosa



Jaime Massot
Hidrólogo
jmassot@pancanal.com

La disponibilidad de agua dulce es uno de los grandes problemas que se plantean en Panamá y en el mundo. Cada vez es mayor la cantidad de personas que necesitan agua y servicios de saneamiento; y la cantidad de agua es finita. Gran parte del agua de la Tierra es poco apta para el consumo humano pues el 97.5% es agua salada y sólo se dispone de 2.5% de agua dulce aunque, casi toda ella, está congelada en las zonas polares.

El agua es vital para el consumo humano, el paso de los barcos por el Canal, la generación de energía hidroeléctrica, los servicios sanitarios, la industria, agricultura, ganadería y otra infinidad de usos. El agua dulce da vida a las ciudades sedientas, irriga los cultivos y es el hábitat de una multitud de seres vivos. Por otro lado, el agua puede significar también destrucción y muerte. Las inundaciones son el peor de los desastres naturales y el agua contaminada transmite enfermedades, provoca la muerte a quien la bebe, y mata todo tipo de especies de animales y plantas.

Todas las aguas intervienen en el ciclo hidrológico, proceso en virtud del cual el agua pasa por diferentes estados y transporta materiales y energía; sin embargo, las actividades humanas modifican este ciclo y pueden contaminar

El agua dulce da vida a las

ciudades sedientas, irriga los

cultivos y es el hábitat de una

multitud de seres vivos.

gravemente el agua disponible. El ciclo hidrológico, visto a nivel de una cuenca, se puede esquematizar como un estímulo, constituido por la precipitación, al que la cuenca responde mediante el escurrimiento de salida. Dos parámetros que intervienen en este ciclo, lluvia y caudal, son evaluados y registrados en forma continua en los principales ríos de la Cuenca Hidrográfica del Canal (CHCP).

Uno de los mayores problemas que enfrenta la CHCP es el uso de sus suelos. Si los arbustos y árboles son talados, el sol del mediodía caerá directamente sobre suelos antes sombreados; que por tal motivo se calentarán y secarán. Los organismos que vivían en esos suelos se desplazarán fuera del mismo para evitar las nuevas condiciones. La materia orgánica que se encuentra sobre la

superficie, hojas y ramas muertas, será rápidamente oxidada y el dióxido de carbono desaparecerá. Además, se irá reduciendo el humus del suelo.

Los ganaderos, al rotar el ganado, reducen la cubierta vegetal y rompen la capa protectora que cubre los suelos desnudos. El pisoteo del ganado reduce el material fino, haciéndolo más erosionable por los vientos fuertes. La porosidad del suelo se reduce con el resultado de que, a la siguiente lluvia, el agua correrá por la superficie, arrastrando mucho material, en lugar de percolarse hacia el subsuelo para recargar los acuíferos. Unos cuantos animales no provocarán este daño pero una manada grande sí.

La ACP tiene como misión la administración y conservación del recurso hídrico del Canal, participando activamente en la protección del medio ambiente y en el desarrollo sostenible de la CHCP. Los reglamentos de la ACP desarrollan las facultades que le confiere la ley en materia de administración, protección, uso, conservación y mantenimiento del recurso hídrico; además de coordinar todas estas actividades con las autoridades competentes. Este último punto llevado a cabo por la Comisión Interinstitucional de la Cuenca Hidrográfica, la cual, integra esfuerzos, iniciativas y recursos para la conservación y manejo de la CHCP en adición a la promoción de su desarrollo sostenible.

PARA LEER

Nuevas adquisiciones

Para beneficio de nuestros lectores, listamos a continuación los nuevos títulos que se encuentran a su disposición en el Centro de Recursos Técnicos de la Autoridad del Canal:

-Fundamentos de ingeniería geotécnica. Braja M. Das. México. Thomson Learning, 2001. 594p.:

Presenta conceptos fundamentales de la mecánica de suelos para proporcionar una base firme de conocimientos sobre cómo esta disciplina sirve a la ingeniería de cimentos.

-El proceso de la comunicación: introducción a la teoría y a la práctica / David K. Berlo. Buenos Aires : El Ateneo, 2002. 265p.:

Aborda un aspecto fundamental de la sociología del conocimiento: la teoría de la comunicación y la forma en que la gente se comunica entre sí.

-Liderar : 1000 consejos para un directivo / Javier Fernández Aguado. Madrid : CIE Inversiones Editoriales Dossat . 2002. 265p.:

Sostiene que gestionar es conseguir que la gente lleve a cabo lo que tiene que hacer y liderar es lograr que las personas quieran hacer lo que tienen que hacer.

-¡Arde Panamá!: novela histórica / Juan David Morgan. Bogotá, Colombia : Ancora, 2003. 554p.:

Este libro abre al lector un panorama inédito: el abigarrado mundo de intrigas políticas, maniobras económicas, especulaciones financieras y amenazas militares por medio de las cuales Roosevelt terminó construyendo el Canal de Panamá.

-Una misión histórica: Gilberto Guardia Fábrega. Panamá : Libertad Ciudadana, 2003. 385p.:

Semblanza de Gilberto Guardia, relata cómo y por qué fue nombrado primer administrador panameño del Canal, todo ello sobre un fondo histórico que rastrea los problemas hasta su origen.

ABC del Agua

Día Mundial del Agua 2004

El propósito del Día Mundial del Agua es motivar a los políticos alrededor del mundo y a la Comunidad a actuar. Se busca promover una comprensión global mayor sobre la necesidad de un uso más responsable del agua y de su conservación.

La ONU estima que para 2020, el promedio de agua por persona en el mundo será un tercio de la que consume en la actualidad. Por lo tanto, advierte que el empeoramiento de la situación se debe tanto a la falta de acción como a la falta de conciencia.

Monumento a Los Mártires del 9 de enero de 1964

Horario de visitas: 24 horas - Centro de Capacitación Ascanio Arosemena

Premio Obra Excelsa - SPIA 2002

El futuro como propósito nacional

Alberto Alemán Zubieta



Extracto de la presentación del administrador de la ACP en la inauguración de EXPOCOMER 2004, Panamá 3 de marzo de 2004.

EXPOCOMER se ha constituido a través de los años en el sitio obligado para el encuentro del comercio internacional en la región. Y ello tiene lugar aquí, en reafirmación del destino seguido por el Istmo de Panamá desde su creación.

La feliz iniciativa de la Cámara de Comercio, Industrias y Agricultura de Panamá de convocar este encuentro comercial se hizo realidad por vez primera 246 años después de la celebración de la última feria de Portobelo. Estos dos hechos, que tienen coincidencias relevantes, se identifican como antecedentes de una vocación comercial que Panamá ha mantenido con el paso de los siglos.

Pasar revista a la historia panameña, es sin duda alguna un ejercicio de ilustración interesante. De hecho, los acontecimientos registrados en el mundo desde la celebración de la primera EXPOCOMER en 1983 han tenido repercusiones profundas al punto de haber remodelado en diversos órdenes la era contemporánea. La dinámica impuesta en todas las áreas del quehacer humano por el influjo de tales eventos nos ha traído a una de las épocas más desafiantes de la civilización occidental.

El mundo global

Con la terminación de la Guerra Fría, marcada por la caída del Muro de Berlín, concluye una era caracterizada por el bipolarismo político y la participación del Estado como ente rector o interventor de las sociedades nacionales.

El surgimiento del individuo como

responsable de sus propias decisiones suplantó al estado interventor y al gobierno policivo.

Paralelamente, para enfrentar los retos de un mundo cada vez más integrado y competitivo, surgieron los bloques económicos que habrían de reemplazar a las anteriores alianzas que hacían tensión desde los extremos políticos del mundo. De allí la evolución hacia la Unión Europea incluyendo la unificación monetaria del tratado de Maastricht y la libre movilidad del trabajo; la creación de NAFTA, MERCOSUR, el proyecto de ALCA y otras alternativas multilaterales de libre comercio.

Esta nueva concepción del mundo ha reemplazado el concepto de crecimiento hacia adentro por la necesidad del desarrollo basado en el comercio internacional, la especialización y la integración de los mercados.

Hoy por hoy, la libertad individual no se expresa exclusivamente en la participación política. La libertad económica es un valor sustancial de este concepto de libertad que hoy toma un mayor arraigo y que ha transformado el papel del Estado en favor de garantizar a todos los ciudadanos el desarrollo de reglas de juego claras, efectivas y transparentes que permitan la participación de todos sin favoritismos.



Ante todo, transparencia

Las normas comerciales de hoy enfrentan a las mega corporaciones con las pequeñas empresas y de aquí la importancia de un régimen legal que sea justo y equitativo para todas las partes. En este contexto no es sorprendente que hoy por hoy el tema de la transparencia constituya un valor importante en la gestión tanto pública como privada.

De la misma manera, los individuos al contar también con acceso a la información y por ende a más conocimientos, nos hemos hecho más exigentes. Así, esperamos de aquellas personas en las cuales hemos confiado la responsabilidad de la administración de los negocios, privados o del Estado, que respondan por sus actuaciones y decisiones.

Este proceso de rendición de cuenta no se limita exclusivamente a los gobernantes. Recientes colapsos corporativos como los de ENRON, WorldCom, y PARMALAT, demandan que los responsables de sus administraciones tengan que responder a los inversionistas. En tal sentido, la acuñación del término "gobierno corporativo" refleja el alto grado de responsabilidad social que atañe a los que tenemos la dirección administrativa de las empresas.

El desafío de la equidad

Ninguno de los casos a los que me he referido hubiese tenido mayor trascendencia de no haber existido la tecnología que de manera casi instantánea nos pone en conocimiento de los hechos y provoca reacciones en lugares y personas que no parecen guardar relación alguna con tales sucesos.

El acceso a las nuevas herramientas de la comunicación, vital para la prosperidad individual y de los grandes grupos humanos, plantea un desafío insoslayable. Consideremos las estadísticas latinoamericanas: solamente el 7.5% de las personas tienen acceso a Internet, y el 24.5% acceso a telefonía celular. Si bien el analfabetismo se ha disminuido al 11.8% de la población adulta, saber leer y escribir son insuficientes para el pleno aprovechamiento de las oportunidades del siglo XXI.

No sólo existe una obligación moral de proteger, respetar y hasta mejorar nuestro entorno socio ambiental, sino que desde el propio punto de vista del beneficio a largo plazo, los logros económicos resultantes del comercio internacional no deben darse a expensas de coartar el desarrollo de las futuras generaciones.

La viabilidad de largo plazo de los logros de los que hoy somos testigos depende de la sostenibilidad humana y ambiental de largo plazo. La visión de generar utilidades a corto plazo subordina la necesidad de incorporar en nuestros costos de producción aquellos relativos a la protección de nuestro entorno natural.

Un nuevo enemigo

Algo similar ocurre hoy día con los costos de seguridad. El temor del enfrentamiento de las superpotencias quedó atrás y fue reemplazado por un

El futuro como propósito nacional

Alberto Alemán Zubieta



pocas veces visto en la historia de las civilizaciones: el terrorismo.

Esa misma tecnología de comunicación a la que me he referido diseminó de manera instantánea la cruda realidad de los sucesos del 11 de septiembre enfrentándonos a otro tipo de fuerza global. Aún sin recobrarnos del asombro que tuvo el alcance de este acto, el tema de seguridad tomó importancia capital y desde el punto de vista económico se constituyó en nuevos costos de producción, gestión y transporte.

Cultura de cambio

El desarrollo y el crecimiento de nuestro país se afincan en el aprovechamiento de las oportunidades que los panameños podamos lograr de los cambios que se producen más allá de nuestras fronteras.

La visión cultural panameña no puede permanecer encasillada en su circunstancia inmediata ni rehén de su entorno local. Muy por el contrario, debe incorporar un enfoque del mundo y del papel que nosotros jugamos en el concierto de las naciones y en el paso por nuestro país del comercio mundial.

En Panamá conviven dos países. El dedicado al ámbito internacional a través de la actividad portuaria, el canal, el ferrocarril, el oleoducto, las operaciones financieras, comerciales, legales y de seguros internacionales que vive junto al país de la agricultura y de la mediana y pequeña industria que destinan su producción exclusivamente al consumo nacional. En nuestro medio conviven los agricultores cuya exportación se levanta desde el campo en contenedores y se despacha a los mercados internacionales justo a tiempo aprovechando la infraestructura de transporte de que dispone el país.

En Panamá conviven el turismo internacional, y la mayor operación de contenedores de Latinoamérica, con la

deforestación de nuestros bosques primarios, país en el que también vive el campesino necesitado de la quema para desarrollar potreros. En nuestro país conviven las actividades económicas protegidas por leyes que responden a realidades de otro tiempo con empresas competitivas de calidad mundial que desafiando lo preestablecido alcanzan nuevos estándares de calidad, demostrando de manera fehaciente que los panameños somos capaces de la excelencia.

El desarrollo de una dinámica agresiva de comercio internacional comienza con un cambio en la educación del empresario, del trabajador y del productor nacional.

No se trata de una educación enciclopédica, sino de la formación de una cultura que honre los frutos del trabajo y del esfuerzo, un esfuerzo que sea competitivo y arbitrado con reglas claras y transparentes aplicadas y aplicables a todos; una actitud comprensible de los vaivenes internacionales al tiempo que guarde plena conciencia de la condición del ser panameño.

La gran decisión

Resulta imposible hablar del Canal de Panamá sin la debida consideración del futuro de la vía interoceánica. El crecimiento experimentado por el



comercio internacional, especialmente por el movimiento entre Asia y la costa este y el Golfo de México en los Estados Unidos, ha acelerado la ejecución del programa de inversiones que por un monto aproximado de 1,500 millones de dólares ejecuta el Canal de Panamá desde 1997.

El alcance de este programa incluye la ampliación de la capacidad operativa de las esclusas existentes, permitiendo que un mayor número de tránsitos pueda ser acomodado en ellas. Igualmente incluye el enderezamiento y profundización de los canales de navegación, el aumento en el número de remolcadores y locomotoras, el mejoramiento de la iluminación en las esclusas y el aumento del calado para permitir a nuestros clientes una mayor utilización del buque en términos de mayores volúmenes de carga.

Las consideraciones en torno a la construcción de un nuevo y más grande juego de esclusas que permita el tránsito de los barcos denominados post-panamax, ampliar la capacidad operativa del Canal y la eliminación de las restricciones que el Canal actual le impone a la industria naviera y al comercio internacional, aún se encuentran bajo estudio.

Lo hemos dicho en ocasiones anteriores, y debemos hacer énfasis en ello nuevamente: Panamá es el único puerto del mundo con terminales en dos océanos, con un sistema de

interconexión entre ellos, y con un Canal que los une.

Nuestro país tomará la decisión que más le convenga a Panamá, a diferencia de antes cuando las decisiones eran tomadas por otras personas con intereses diferentes a los nuestros. Hoy tenemos la ventaja de contar con la preparación, con la gente y con los conocimientos necesarios para hacerle frente al futuro,

Si el negocio es bueno, entonces y solamente entonces lo tomaremos, ya que así es que podremos obtener el beneficio por el cual tantos hombres y mujeres lucharon. Muchos nos preguntan cuánto es el monto del proyecto y cómo será financiado. Bueno, estas preguntas serán contestadas a cabalidad en su momento cuando los estudios estén completados. Lo que sí podemos señalar es que los recursos para pagar esta o cualquier obra del Canal provendrán de los ingresos que el valor de la ruta genere. Este será su único aval.

La decisión que tome la junta general de accionistas del Canal, que somos todos los panameños, cuando la misma sea realizada por medio de un referéndum nacional, tendrá un impacto decisivo en el devenir de nuestra nación, al tiempo que definirá el potencial que tendremos como país en el futuro, y servirá de base para una serie de decisiones que tomarán los clientes y usuarios del Canal y que a su vez repercutirán en nuestro entorno.

Ha tocado a esta generación enfrentar tan formidable decisión. Confiamos que al igual que cuando se creía que no podríamos manejar el Canal, seremos osados y perseverantes hasta conseguir este propósito nacional.

Estrategia marítima: el primer paso

Manuel Domínguez
modominguez@pancanal.com

La reciente aprobación de la Estrategia Marítima Nacional supone para Panamá el primer paso de una nueva etapa en la que el país tiene la oportunidad de maximizar el aprovechamiento del sector marítimo.

De acuerdo con Rodolfo Sabonge, director de Planificación Corporativa y Mercadeo de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), la adopción de tal estrategia constituye el inicio de un gran trabajo. Sabonge participó en representación de la ACP en el proceso de redacción de la estrategia.

La organización participó de esta iniciativa en virtud de que la Constitución establece que la entidad y todas aquellas instituciones y autoridades de la República vinculadas al sector marítimo formarán parte de la estrategia marítima nacional.

"Hay muchísimo trabajo por desarrollar; realmente lo que se hizo en esta primera instancia fue diseñar el marco de trabajo del comité interinstitucional para entonces, a través de su funcionamiento, darle una forma y dinámica a la estrategia", explicó Sabonge.

Antecedentes

A finales del año 2001 el Gobierno designó un comité interinstitucional conformado por la Autoridad Marítima de Panamá (AMP), la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM), el Instituto Panameño de Turismo (IPAT) y la Autoridad de la Región Interoceánica (ARI); su tarea era preparar el documento de la estrategia marítima nacional.

El comité comienza a trabajar y durante el 2002 desarrolla una serie de talleres para concertar o conceptualizar lo que vendría a ser la base de la estrategia marítima, recuerda Sabonge. "De allí salen los borradores de visión y misión y se analizan los elementos prioritarios del conglomerado marítimo".



"La ACP estuvo muy involucrada al principio y al final del proceso. Hubo una etapa en la que la AMP contrató un consultor para realizar parte del análisis. Éste nos visitó en varias ocasiones para tener una mejor idea del papel del Canal en el conglomerado marítimo; también un funcionario de la ACP visitó Chile para participar en una reunión que convocó la AMP y el consultor junto con la CEPAL (Comisión Económica Para América Latina) para brindar algunas guías generales sobre el tema".

El documento

En opinión del director de Planificación Corporativa y Mercadeo de la ACP, la organización y ejecución de la Estrategia Marítima Nacional es ahora el desafío más importante. Para ello se creó el Comité Interinstitucional de la Estrategia Marítima (CIEM).

"Más que un documento estático, la estrategia es un proceso vivo, dinámico y

que requerirá de mucho trabajo y coordinación del comité interinstitucional que deberá empezar a funcionar en el futuro cercano", indicó

El CIEM será una instancia de coordinación permanente conformada tanto por los organismos gubernamentales como los no gubernamentales involucrados en el conglomerado marítimo; a través de él se espera que se ejecuten los planes adoptados en esta estrategia.

Otro aspecto clave de la Estrategia Marítima Nacional es el relacionado a las condiciones en que cada institución participará de ella. "A pesar de que existe la estrategia marítima como un medio de consolidar los planes futuros del sector, se debe tomar en consideración que ella misma respeta la autonomía de todas las instituciones que la conforman", plantea Sabonge.

El Canal, añade, "tiene sus facultades y sus mandatos que emanan de la

Constitución; la

Estrategia Marítima le abre una puerta para que participe en los planes de desarrollo marítimo a nivel nacional y, obviamente, tal como lo dice la Constitución: tratando promover el desarrollo socioeconómico del país. Ambas cosas son complementarias siempre y cuando se vean desde ese punto de vista".

Si bien la Estrategia Marítima Nacional contempla áreas con las cuales el Canal no está directamente relacionado, explica el funcionario, "sabemos que el tránsito interoceánico es importante y que va a cobrar mayor relevancia específicamente en torno a las consultas que se deberán hacer en relación con la posible ampliación del Canal. Nosotros estamos conscientes que un proyecto de esa magnitud es un cambio bastante radical en este segmento del conglomerado por lo que es un tema que con seguridad estaría ventilándose en el seno del comité".

Oportunidades

Es preciso reconocer, en opinión de Rodolfo Sabonge, que Panamá tiene en su sector marítimo una de las principales herramientas para enfrentar la globalización y sus retos.

"En el esquema de un mundo globalizado los países obviamente tienen que analizar cuáles son sus sectores más competitivos, en dónde realmente tienen ventajas comparativas. Ese ejercicio es el que lleva a Panamá a decir que para poder crecer y desarrollarse, para poder entrar en ese mundo globalizado una de las herramientas que tiene que priorizar es el sector marítimo".

Para ello es preciso asegurar políticas de Estado y planes Gobierno que tengan al sector marítimo en un sitio bastante alto para que los demás elementos que viven de él puedan fortalecerse. "Viéndolo desde un punto de vista práctico o de negocio, Panamá tiene un conglomerado de productos y servicios que son muy competitivos y que van a ser claves en todas estas negociaciones de tratados comerciales que se desarrollen".



Canadá en el Canal

Redacción El Faro
aep-ed@pancanal.com

Las realidades y perspectivas del Canal fueron presentadas por el sub administrador de la ACP, Ricaurte Vásquez, al ministro para Mercados Emergentes de Canadá, Gar Knutson, durante una visita a Panamá que este encabezara recientemente.

Knutson, junto a David Adam, embajador de Canadá en Panamá, y un grupo de funcionarios canadienses visitaron el nuevo Centro de Visitantes de Miraflores. Allí fueron recibidos por Vásquez, quien les puso al tanto de las transformaciones que ha experimentado el Canal a partir de su transición a manos panameñas.

Vásquez habló de la manera en que Panamá administra la vía interoceánica: al servicio del mundo para beneficio de los panameños. El sub administrador enumeró además los logros alcanzados en los primeros cuatro años de manejo panameño del Canal. En este sentido mencionó las marcas sobresalientes obtenidas por el Canal en indicadores como Tiempos en Aguas del Canal y número de accidentes.

Luego de la presentación los visitantes recorrieron junto a Vásquez las instalaciones del centro de visitantes. Posteriormente visitaron otras áreas del Canal. La comitiva agradeció al sub administrador por la atención y la oportunidad de poder apreciar la operación del Canal.

ACP supera otro récord

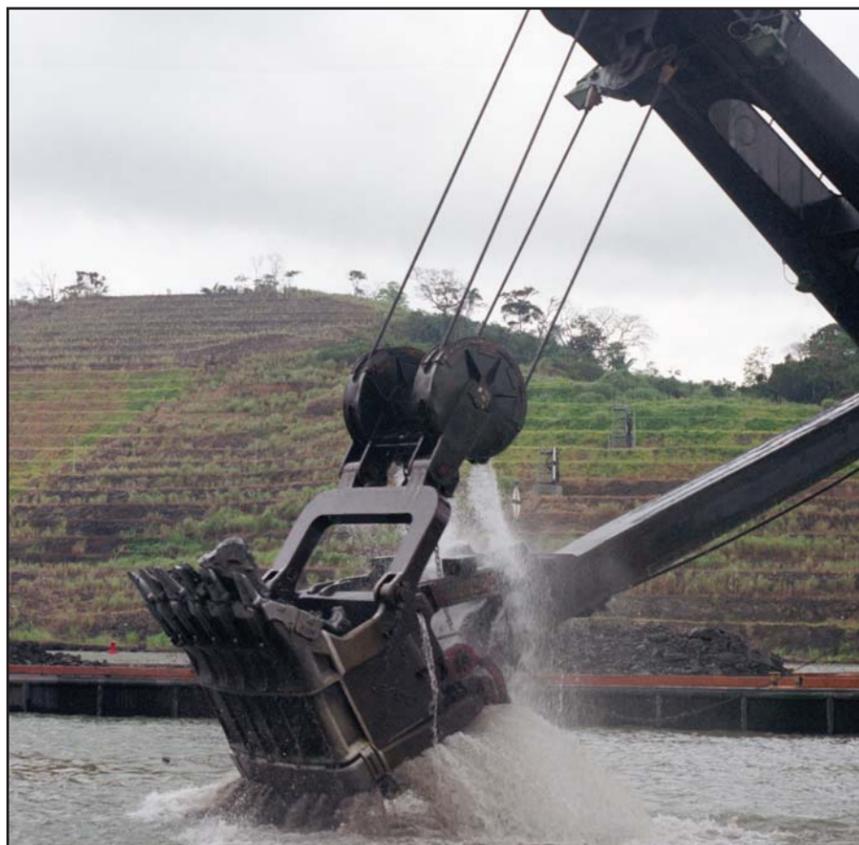
Por: Capitán Peter F. Marotta

La vida de las dragas de cucharón en la historia de la construcción del Canal de Panamá ha sido extensa y de una tradición orgullosa. Desde el inicio del esfuerzo monumental que fue la construcción de un Canal a través del Istmo de Panamá, la draga de cucharón ha sido la máquina por excelencia. Desde las difíciles excavaciones iniciales del siglo pasado a los actuales esfuerzos de ampliación y modernización, la draga de cucharón ha sido llamada para enfrentar el reto. En la actualidad, en lo que vislumbramos el futuro mediante la visión del "Plan Maestro", que será la empresa más ambiciosa desde la construcción del Canal, las dragas de cucharón una vez más se enfrentarán a la ruda geología del Istmo de Panamá.

Históricamente, el Canal de Panamá ha poseído y operado una impresionante flota de dragas, algunas de las cuales continúan siendo las más grandes del mundo. La draga más famosa del Canal, y la que ostenta el período de servicio más largo, es la "Cascadas", una draga de 15 yardas cúbicas de capacidad accionada por vapor. La Cascadas arribó a Panamá proveniente de Camden, Nueva Jersey, el 22 de octubre de 1915, e inició sus operaciones de dragado el 31 de octubre de 1915.

Esta draga fue diseñada y construida para la difícil y exigente tarea de extraer roca y otro material duro del Corte Gaillard. Durante sus muchos años de arduo servicio, su producción se midió no en miles, sino en millones de yardas cúbicas. En la segunda semana de febrero de 1916, se dio un hecho significativo en la historia de la draga Cascadas y en la del dragado con máquinas de cucharón. La tripulación de la Cascadas extrajo 7,770 yardas cúbicas de material durante un solo turno de 8 horas. Este récord sería retado en numerosas ocasiones, pero no fue sobrepasado... hasta 88 años más tarde, en el siguiente siglo. Luego de ser vendida, en junio del 2001, la draga Cascadas fue remolcada desde su muelle base en la División de Dragado hasta el Puerto de Balboa, desde donde abandonó las aguas del Canal de Panamá.

En septiembre de 1977 la Rialto M. Christensen, una draga de cucharón eléctrica con motor diesel y 15 yardas cúbicas de capacidad, arribó a Panamá procedente de Hokodate, Japón. En ese entonces la Christensen era, y continúa siendo hasta la fecha, la draga de cucharón más grande del mundo. La Christensen brinda servicios al Canal en muchos y diversos proyectos y operaciones, entre los cuales podemos mencionar su función primordial de mantener la profundidad navegable del cauce, la excavación en los bajos y remoción de deslizamientos que presentan un peligro para la navegación segura de los buques en tránsito, la excavación alrededor de buques que han encallado fuera del cauce para liberarlos y remolcarlos a aguas más profundas, al igual que excavaciones en



ambas estaciones de amarre en el Corte Gaillard. Su más célebre logro a la fecha ha sido su participación en el histórico programa de ensanche del Corte Gaillard.

Después de 27 años de llevar a cabo tareas de dragado en el Canal de Panamá, y ahora orgullosamente ondeando los colores del pabellón de la República de Panamá, los oficiales y tripulación de la draga Rialto M. Christensen han logrado lo que se pensó era inalcanzable. El 19 de febrero del 2004, en un solo turno de 8 horas, la

tripulación de la draga Christensen extrajo 7,800 yardas cúbicas de material del fondo Canal, rompiendo así el récord de producción y excavación establecido por la draga Cascadas que se había mantenido por 88 años. Esta marca es un logro histórico sin precedentes en las operaciones de dragado del Canal de Panamá. Más que simplemente romper un récord mantenido por casi un siglo, este hecho es indicativo para el personal de dragado y la comunidad marítima internacional de que los empleados de la

División de Dragado de la Autoridad del Canal de Panamá poseen el talento, la motivación y determinación para competir y alcanzar el éxito y que son capaces de hacerle frente y desempeñar cualquier tarea que se les presente.

Este logro extraordinario fue el resultado del esfuerzo determinado y coordinado de las siguientes personas:

Draga Rialto M. Christensen

José Loreto- Operador de Draga
Wilfredo Whitaker- Primer Oficial
Santos Carrión- Líder de Marinero de Draga
Prudencio Pimentel- Líder de Marinero de Draga
Carlos Amat- Operador de Cabestrante
Gustavo García- Marinero de Draga
Orlando Cruz - Marinero de Draga
Martín Hernández- Marinero de Draga
Rolando Calderón- Marinero de Draga
Jorge Cordero- Marinero de Draga
Armando Aizprua- Marinero de Draga
Pablo de la Torre- Ingeniero Jefe de Máquinas
Rodrigo Escobar- Aceitero
Gregorio Lombardo- Aceitero
Olimpo Cáceres- Aceitero

Remolcador Gamboa

Rene Angulo- Capitán de Remolcador
Ruben Martín - Capitán de Remolcador
Narciso Madrid- Jefe de Maquina de Remolcador
Alfonso Mong- Aceitero de Planta Flotante
Dulio Madrid - Líder Marinero de Remolcador
Roberto Escobar- Marinero de Remolcador
Samuel Miller- Marinero de Remolcador
Edwin Rodríguez- Marinero de Remolcador
Pablo Quintero- Aceitero de Planta Flotante

Remolcador Gorgona

Roberto Stephenson- Capitán de Remolcador
Miguel Solís- Primer Oficial de Máquina
Euclides Bailarín- Marinero de Remolcador
Jorge Peter- Marinero de Remolcador

Lancha Diablo II

Luis Rivera- Operador de Lanchas
Jaime Gordonez- Marinero de Lanchas

Oficina de Campo de Gamboa

Lesbia Manuel-Despachador de Equipo Flotante

Agrimensura

Rafael Castillo- Técnico en Hidrografía
Víctor Romero- Ayudante de Agrimensura
Julio Klinger- Ayudante de Agrimensura

Cuando el tiempo, el clima y el agua son importantes

Ariyuri Him de Mantovani
amantovani@pancanal.com

El 23 de marzo se celebra el día Meteorológico Mundial, fecha en que se fundó como tal la Organización Meteorológica Mundial (OMM). Este año se ha escogido el tema "El tiempo, el clima y el agua en la era de la información" para reconocer la importancia que tiene la tecnología en el avance de la meteorología, la hidrología y las ciencias geofísicas conexas.

Según M. Jarraud, Secretario General de la OMM, las estadísticas revelan que más del 80% de todos los desastres naturales registrados durante el último decenio han sido de origen meteorológico o hidrológico. Hoy día se destaca la importancia que tendrán las ciencias geofísicas, la meteorología y la hidrología en la creación de soluciones a los desafíos que nos afectan, como lo son los desastres naturales, la utilización de los recursos hídricos, el transporte, y sobre todo, el control de la contaminación.

Esta importancia se deriva de los logros alcanzados gracias a la implementación de nuevas tecnologías. Podemos mencionar entre algunos: la disponibilidad de fuentes de observación no tradicionales como satélites, la capacidad de predecir fenómenos como El Niño y la Niña y sus efectos en diferentes partes del mundo y la capacidad de hacer proyecciones climáticas.

Siendo el Canal de Panamá una vía que depende del agua, el trabajo de profesionales hidrólogos y meteorólogos es importante porque permite optimizar el uso del recurso hídrico.

"Queremos compartir la satisfacción de tener en la ACP uno de los centros meteorológicos más avanzados de la región latinoamericana y el Caribe, que utiliza la tecnología en beneficio no solo de nuestro país sino del mundo, porque envía información sobre el perfil meteorológico en nuestra área, que es utilizado por



organizaciones como el Servicio de Administración Oceanográfica y Atmosférica (NOAA, por sus siglas en inglés) de los Estados Unidos, así como la OMM, en sus pronósticos globales, que pueden ser utilizados por usuarios en todo el mundo a través de la maravilla del internet", comenta Carlos Vargas, gerente de la Sección de Meteorología e Hidrología.

En la época de control de inundaciones, que usualmente va desde septiembre a diciembre pero que realmente depende del comportamiento de la naturaleza, estos profesionales están alertas las 24 horas al día. "El personal está comprometido con este trabajo, deben estar disponibles para presentarse en cualquier

momento para tomar control de la situación y así poder evitar daños a la población que vive en las orillas de los lagos y aguas debajo de los vertederos, así como a las instalaciones canaleras, debido a una subida en los niveles de agua de Alhajuela o Gatún", dice Vargas.

Durante el año nuevo 2000, fuertes tormentas pusieron a prueba los conocimientos de estos profesionales, cuando los lagos subieron sus niveles de manera alarmante. Gracias a los pronósticos y a la vigilancia se tomó la mejor decisión que evito un desastre mayor.

Médicos en el Canal



Personal médico y paramédico de la Caja de Seguro Social y el Ministerio de Salud realizó un tránsito parcial por el Canal de Panamá a bordo del buque escuela Atlas. Entre los participantes hubo miembros de las Juntas Médicas Calificadoras e inspectores de Riesgos Profesionales, médicos ocupacionales, ortopedas, fisiatras y de salud pública, enfermeras y trabajadoras sociales. Los funcionarios de salud estuvieron acompañados por la Dra. María de Antoniadis, Gerente de Salud Ocupacional de la ACP, y miembros de su personal. Este tránsito les dio la oportunidad de conocer de primera mano la operación del Canal.

Solo para estudiantes

A partir de hoy, la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) estará aceptando solicitudes de empleo de estudiantes universitarios para el Programa de Ayudante Estudiantil que iniciará el 31 de mayo del 2004.

Para participar en el programa, los estudiantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:

Estar matriculados a tiempo completo con por lo menos 15 créditos semestrales o cuatrimestrales. Los estudiantes que tengan menos de 15 créditos matriculados deberán proporcionar evidencia de que son estudiantes de tiempo completo según el plan de estudio de su carrera.

No estarse graduando al finalizar el semestre o cuatrimestre en curso. Los estudiantes que a partir de mayo del 2004 tienen pendiente o están realizando su trabajo de graduación (ejemplo: tesis, práctica profesional, seminarios u otros) no son elegibles para el programa.

Tener un índice académico de por lo menos 1.80 en la escala de tres puntos o el equivalente.

Al dorso de la solicitud de empleo, la universidad a la que asiste el estudiante deberá certificar el índice académico y la cantidad de créditos matriculados en el semestre o cuatrimestre en curso.

Los estudiantes contratados laborarán por un periodo de 13 semanas comprendidas entre el 31 de mayo y el 27 de agosto del 2004 y en la mayoría de los casos, trabajarán 40 horas por semana en horarios de 7:15 a.m. a 11:45 a.m. y de 12:45 p.m. a 4:15 p.m., ó de 7:00 a.m. a 3:30 p.m. Para ser contratado, los estudiantes deberán estar disponibles para trabajar en uno de estos dos horarios. Las solicitudes podrán ser retiradas en las oficinas de la División de Operaciones de Recursos Humanos ubicadas en el primer alto del Edificio 706 en Balboa, en un horario de 7:15 a.m. a 4:15 p.m. de lunes a jueves sin cerrar al mediodía y en el sector Atlántico, en el Edificio 215 en Gatún, en un horario de 7:15 a.m. a 11:45 a.m. y de 12:45 p.m. a 4:15 p.m. los lunes, miércoles y viernes. También podrá acceder la misma en el sitio de Internet de la ACP bajo la página de Recursos Humanos (<http://www.pancanal.com/esp/hr/index.html>). Se estarán aceptando solicitudes hasta el **16 de abril**. Mediante este programa la ACP brinda a estudiantes la oportunidad de adquirir experiencia y valiosos conocimientos sobre sus operaciones y al mismo tiempo contribuye a su desarrollo profesional.



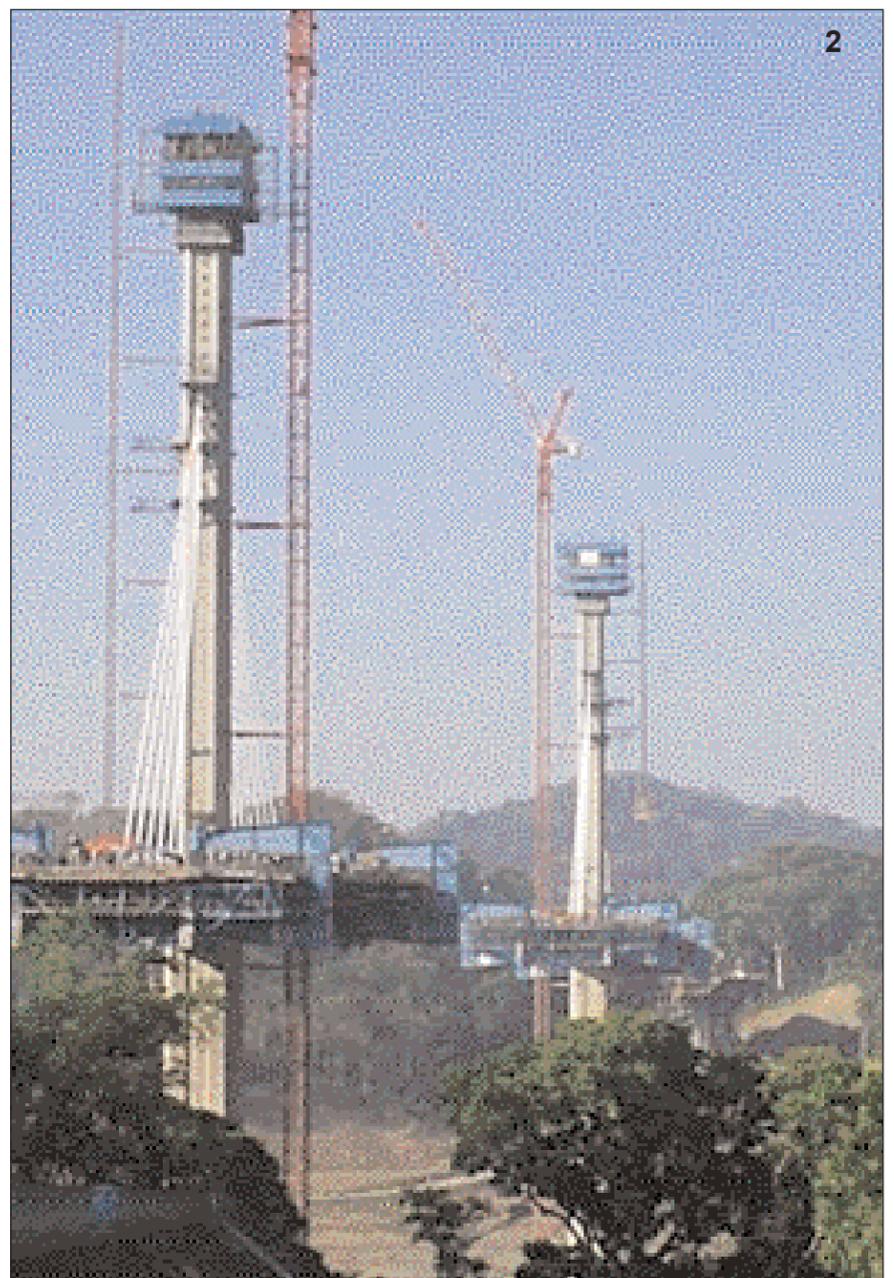
El Canal en imágenes

Buque de pasajeros en las esclusas de Miraflores (1): Mario Richards, operador de locomotoras

Nuevo puente sobre el Canal (2): Alvaro Díaz, Perforación y Voladuras

Atardecer desde la Estación de Señales de Flamenco (3): Alberto Osorio, coordinador de entrada a puerto

Concurso abierto a los empleados de la ACP. Para participar debe enviar sus fotos al buzón aep-ed@pancanal.com, o a la oficina 14-A, Edificio de la Administración.



Asesor del Canal condecorado

Lilibeth Bayard de Langoni
llangoni@pancanal.com

El gobierno de Filipinas otorgó la Orden de Sikatuna en el Grado de Datu al Honorable William A. O'Neil, Presidente de la Junta Asesora de la Autoridad del Canal de Panamá y Secretario Emérito de la Organización Marítima Internacional (OMI). La ceremonia, realizada en Londres, fue presidida por Edgardo Espirito, Embajador de Filipinas en el Reino Unido, quien impulsó la condecoración en representación de la Presidenta Gloria Macapagal Arroyo.

William O'Neil ejerció como Secretario General de la OMI desde enero de 1990 hasta diciembre de 2003. Su labor al frente de esa entidad de la Organización de Naciones Unidas (ONU) fue reconocida mediante resolución adoptada durante la XXIII Asamblea de ese organismo. En dicha resolución los estados miembros reconocieron el liderazgo, visión y propósito que caracterizaron la gestión de O'Neil al frente de la OMI atribuyéndole el fortalecimiento – a escala mundial – de una cultura marítima enfocada en la seguridad.

La gestión de O'Neil deja a la OMI fortalecida. En la navegación marítima se emplean alrededor de 1.25 millones de marinos y se transporta la mayoría de la carga del comercio entre naciones que impacta la economía mundial. Además O'Neil produjo



importantes logros en materia de seguridad en la navegación y protección del medio marino. Entre ellos:

- el Código internacional de gestión de la seguridad (Código IGS) que enfatiza la importancia de la calidad en las operaciones a bordo de los buques y responsabiliza a los operadores por la seguridad de los buques y compatibilidad con el ambiente,
- el Convenio internacional sobre normas de formación, titulación y guardia para la gente de mar
- el Código internacional para la protección de buques e instalaciones portuarias (Código PBIP)

William A. O'Neil mantiene lazos estrechos de amistad con el Canal de Panamá y con Panamá. En

1999 fue el primer profesional invitado a integrar la Junta Asesora de la ACP y fue electo su primer presidente, cargo que desempeña hasta la fecha. Su guía al frente de la Junta Asesora fue crucial en momentos en que Panamá asumía la responsabilidad por la administración de la vía interoceánica y necesitaba demostrarle al mundo que era capaz de manejar el Canal de manera eficiente y confiable. Su apoyo a la gestión panameña al frente del Canal fue decisivo para ganar el apoyo de la comunidad marítima internacional y para el éxito de la transición.

O'Neil ha recibido la Medalla de Ingeniería por sus logros en ingeniería otorgada por la Asociación de Ingenieros Profesionales de Ontario; el Premio por Servicio Público Distinguido del Gobierno de los Estados Unidos en reconocimiento de sus contribuciones a la comunidad marítima internacional; fue nombrado Comodoro Honorario del Guardacostas Canadiense; recibió la Medalla Almirante de Canadá; el Premio NUMAST (National Union of Marine Aviation and Shipping Transport Officers) del Reino Unido; el Premio Personalidad del Año de SEATRADE; y la Orden Vasco Núñez de Balboa en el Grado de Gran Cruz, del Gobierno de Panamá.



Canal en Imágenes: los mejores

Recientemente se celebró la premiación de los ganadores del concurso de fotografía El Canal en Imágenes.

Desde la izquierda, aparecen Manuel Cheng, tercer lugar en el concurso; Jaime Massot, quien obtuvo una mención honorífica; Stanley Muschett I., gerente de Administración Ejecutiva; Lorena del Carmen Tejera, ganadora del primer lugar; y Carlos J. Lee, segundo lugar.

El Canal en Imágenes es un concurso abierto a los trabajadores de la Autoridad del Canal de Panamá.

Las fotos ganadoras fueron escogidas por un jurado externo integrado por los editores de fotografía de los diarios El Siglo, La Prensa y El Panamá América.

Concurso de redacción

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

El Faro invita a todos los empleados de la Autoridad del Canal de Panamá a participar en el Concurso de Redacción con motivo del Día Mundial de la Tierra que se conmemorará el 22 de abril próximo. Para participar los interesados deberán redactar un escrito con un máximo de 600 palabras sobre cualquier tema relacionado con la importancia de los recursos naturales en la Cuenca Hidrográfica del Canal. Los trabajos deberán enviarse al correo electrónico aep-ed@pancanal.com identificados como "Concurso de Redacción" o bien entregados en un sobre cerrado dirigido a "Concurso de Redacción" en la oficina 100 del Edificio de la Administración.

Los escritos serán analizados tomando en cuenta el manejo del lenguaje, la ortografía, la coherencia de los textos y, principalmente, el conocimiento que demuestre sobre el tema. La fecha límite para la entrega de trabajos será el 21 de abril.

Este es un concurso interno de la Autoridad del Canal de Panamá que busca profundizar el tema de la Cuenca Hidrográfica del Canal entre sus empleados, al tiempo que los motiva a tomar parte en la labor educativa que desarrolla para ampliar el conocimiento que los accionistas del Canal tienen sobre esta empresa.

Los ganadores serán anunciados en la edición de El Faro del 30 de abril.